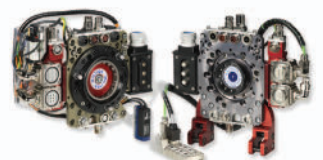
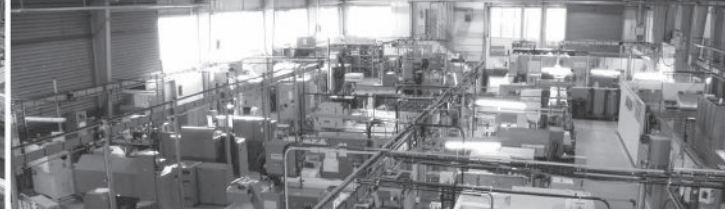


PRODUKTÜBERSICHT RANGE OF PRODUCTS





Seit mehr als
80 Jahren
For more than 80
years



Carl Kurt Walther



Henning Dietmar Walther



Richard Henning Walther

Verehrter Kunde

WALTHER-PRÄZISION entstand in den 50er Jahren aus der Forderung seines Gründers Carl Kurt Walther, die Versorgungsleitungen der eigenen Fertigungsanlagen und des eigenen Maschinenprogramms (Maschinenfabrik Carl Kurt Walther, Wuppertal, gegr. 1931) schnell und bequem verbinden und trennen zu können.

Überzeugt von den technischen so wie wirtschaftlichen Vorteilen des Kupplungseinsatzes wurden dem deutschen Markt ab 1951 erste Serien angeboten. Da sie bereits damals höchsten Qualitätsanforderungen genügten, leisten viele dieser Produkte der ersten Stunde noch heute einwandfrei ihren Dienst.

Inzwischen ist WALTHER-PRÄZISION bereits seit Jahrzehnten ein weltweit operierender Problemlöser und Spezialist für Schnellkupplungssysteme.

Die klare Erkenntnis, dass nur kundenorientierte Innovationen verbunden mit höchster Qualität und der Rücksichtnahme auf unsere Umwelt zu überzeugenden Produkten führen, war und ist die Grundlage der Innovationsführerschaft und des Erfolges von WALTHER-PRÄZISION. WALTHER-PRÄZISION fertigt keine Massenware! Für sämtliche Serien- und Sonderkupplungen, ob gefräst, gedreht, geschweißt, geklebt, gegossen, gespritzt, gestanzt, gepresst oder umgeformt, bei einer Vielzahl von Oberflächen gilt: Ohne eine letzte Funktions- und Dichtigkeitsprüfung verlässt keine Kupplung das Werk.

Alle Mitarbeiter der WALTHER-PRÄZISION handeln nach der Devise: Kompetenz durch Ausbildung, Erfahrung und Neugier! Präzision und Verantwortung schaffen Qualität! Besonders Qualität senkt kundenseitige Betriebskosten!

Das Unternehmen WALTHER-PRÄZISION wird auch in Zukunft Garant für Kundennähe, Innovation und höchste Qualität sein. Nur so werden wir auch weiterhin technisch und wirtschaftlich überlegene Produkte erstellen, die auch der Umwelt zugute kommen. Unseren vielen tausend Kunden möchten wir dankbar versichern, dass im oben geschilderten Sinne auch künftig alle Anstrengungen unternommen werden, um Ihr Vertrauen auf und Ihre Treue zu WALTHER-PRÄZISION zu rechtfertigen. Alle anderen bitten wir, uns zu testen. Gehören auch SIE künftig zu unseren guten Verbindungen!

Dear Customer

WALTHER-PRÄZISION was founded during the 50s by Carl Kurt Walther to produce a quick connector for the connection and disconnection of supply lines for a range of production machines manufactured by his company, Carl Kurt Walther Maschinenfabrik, Wuppertal (founded in 1931).

Convinced of the technical and economic advantages of the product, the first range of couplings was launched on the German market in 1951. Even back in those days, the couplings already satisfied the very highest quality requirements with many of these first generation products still working perfectly today.

Since those early days WALTHER-PRÄZISION has been recognised as an international problem solver and specialist for quick coupling systems, operating worldwide.

The basis of WALTHER-PRÄZISION's success is innovative leadership, with a clear insight into customer-oriented solutions, combined with first class quality and due consideration for the environment resulting in first class products. WALTHER-PRÄZISION does not mass produce goods! Whether it is milled, turned, welded, glued, cast, injection moulded, punched, pressed or shaped, each item is checked. All assembled couplings, whether standard or special, undergo final function and leak testing before leaving the factory.

All employees at WALTHER-PRÄZISION act according to the motto: expertise through training, experience and curiosity! Precision and responsibility create quality! Quality in particular reduces the customer's operating costs!

WALTHER-PRÄZISION will continue to stand for customer-service, innovation and highest quality. This is the only way for us to continue to manufacture technically and economically superior products which also benefit the environment. We would like to thank our many thousands of customers and assure them that also in the future we intend to make every effort to justify the trust they place in and their loyalty to WALTHER-PRÄZISION. We ask everyone else to put us to the test, so that in future, they also can become one of our good connections.



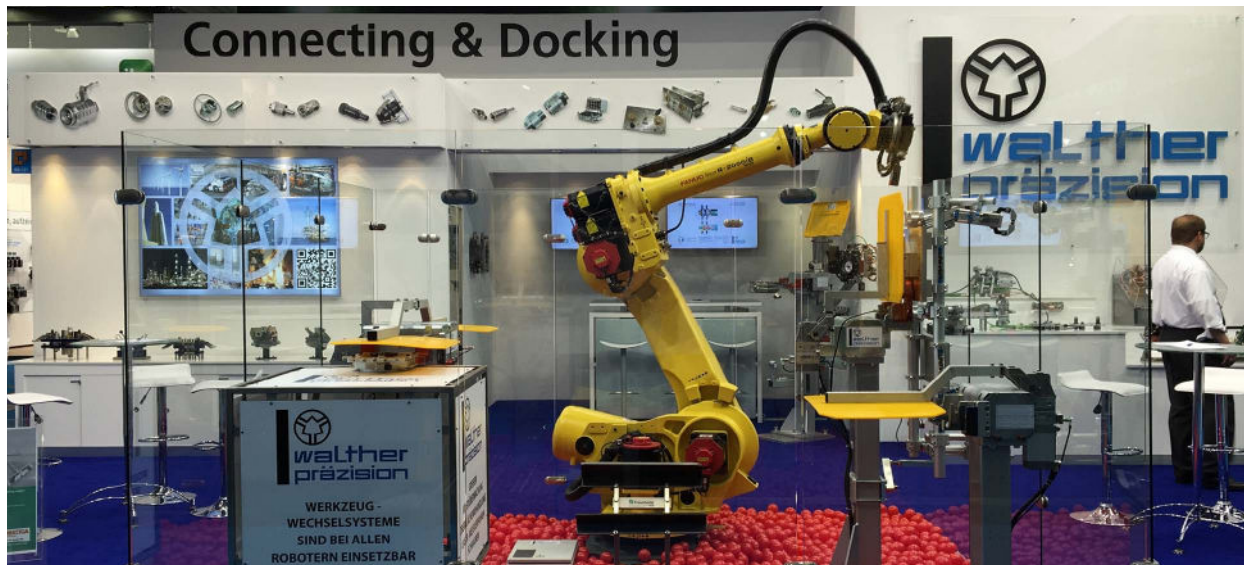
INHALT / CONTENT

- 3 Sichere Technik dank bester Verbindungen / Best Connections for Safer Technology
- 5 Miniaturkupplungen für Niederdruck / Miniature Couplings for Low Pressure
Universalkupplungen für Niederdruck / Universal Couplings for Low Pressure
- 6 Niederdruck Kunststoff-Kupplungen / Low Pressure Plastic Couplings
Niederdruck Kunststoff-Kupplungen aus PVDF / Low Pressure Plastic Couplings of PVDF
- 7 Unverwechselbare Niederdruck Kupplungen / Non-interchangeable Low Pressure Couplings
- 8 Druckluft-Sicherheitskupplungen / Compressed Air Safety Couplings
Druckluft-Sicherheitskupplungen (XL) / Compressed Air Safety Couplings (XL)
- 9 Druckluft-Werkzeug-Kupplungen / Compressed Air Tool Couplings
Druckluft-Spiral-Wendelschläuche / Air Spiral Hoses
- 10 Ausblaspistolen / Air Guns
Schnellmontagekupplungen / Quick fit Couplings
- 11 Niederdruck Clean-Break-Kupplungen / Low Pressure Clean Break Couplings
- 12 Niederdruck Clean-Break-Ball-Face-Kupplungen / Low Pressure Clean Break Ball Face Couplings
- 13 Niederdruck Clean-Break-Kühlwasserkupplungen / Low Pressure Clean Break Couplings for Cooling Water
Niederdruck Clean-Break-Einbauelemente / Low Pressure Clean Break Cartridge Couplers
- 14 Niederdruck Clean-Break-Kunststoff-Kupplungen / Low Pressure Clean Break Plastic Couplings
Nottrennkupplungen / Emergency-Release Couplings
- 15 Lackkupplungen / Couplings for Paint and Lacquer
Atemluftkupplungen / Breathing Air Couplings
- 16 Kupplungen für medizinische Gase / Couplings for Medical Gas Supply
Dialysekupplungen / Dialysis Couplings
- 17 Hochtemperaturkupplungen / High Temperature Couplings
Einhängerkupplungen / Hook-in Couplings
- 18 Kupplungen mit PTFE-Dichtungen / Couplings with PTFE-Seals
Kryogene Kupplungen / Couplings for Cryogenics
- 19 Universalkupplungen für Mitteldruck / Universal Couplings for Medium Pressure
Mitteldruck Clean-Break-Kupplungen für Hydraulik / Medium Pressure Clean Break Couplings for Hydraulics
- 20 Mitteldruck Clean-Break-Kupplungen / Medium Pressure Clean Break Couplings
Mitteldruck Clean-Break-Schraubkupplungen / Medium Pressure Clean Break Screw-to-connect Couplings
- 21 Universalkupplungen für Hochdruck / Universal Couplings for High Pressure
Unverwechselbare Hochdruck-Kupplungen / Non-interchangeable High Pressure Couplings
- 22 Hochdruck Clean-Break-Kupplungen / High Pressure Clean Break Couplings
Hochdruck Schraubkupplungen / High Pressure Clean Break Screw Type Coupling
- 23 Zubehör für Monokupplungen / Accessoires for Mono Couplings
Universal Einbauelemente / Universal Subassembly Elements
- 24 Fluidic-Multikupplungen / Fluidic Multi Couplings
Manuell betätigte Multikupplungen / Manually Operated Multi Couplings
- 25 Dockingsysteme ohne Zustelleinheit / Docking Systems without Feed Unit
Dockingsysteme in Stoßtechnik / Docking Systems in Push-Technology
- 26 Dockingsysteme in Einzugstechnik / Docking Systems in Pull-Technology
Werkzeugwechselsysteme / Tool Changing Systems
- 27 Ihre sichere Verbindung. / Your Safe Connection.





Sichere Technik dank bester Verbindungen



Das Unternehmen

WALTHER-PRÄZISION, ein Unternehmensbereich der Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG (gegr. 1931) entwickelt und fertigt seit 1951 Mono- und Multikupplungen sowie Dockingsysteme, die überall dort eingesetzt werden, wo Flüssigkeiten, Dämpfe, Gase, elektrische und optische Signale sowie Kraftstrom sicher übertragen und getrennt werden müssen. Für die Branchen Automobil, Luft- und Raumfahrt, Chemie und Pharma, Stahl, Offshore, Medizintechnik, Verkehrstechnik, Maschinen- und Anlagenbau sowie Wehrtechnik entwickeln unsere Ingenieure Lösungen, die höchste Anforderungen erfüllen, sich in extremen Umgebungsbedingungen bewähren und unsere Umwelt schützen.

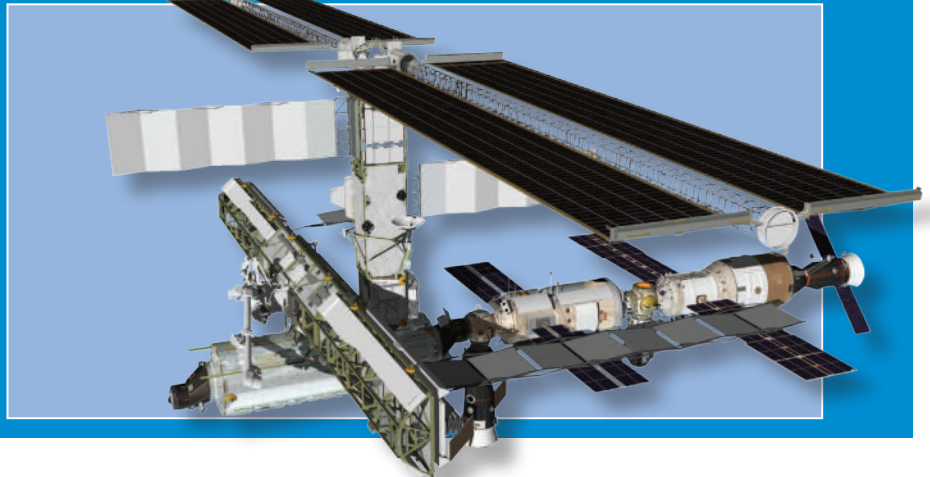
The Company

Since 1951, WALTHER-PRÄZISION, a division of Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG (founded in 1931) has been developing and producing mono-couplings, multi-couplings and docking systems for use wherever liquids, steam, gases, electrical or optical signals and electrical power are to be transferred and connected or disconnected safely. WALTHER-PRÄZISION engineers develop environmentally friendly solutions which meet the most challenging demands, proving their capability in adverse conditions in industries such as the automotive, aerospace, aviation, chemical, pharmaceutical, steel, offshore, medical, transportation, machine and system engineering or defence.





Best Connections for Safer Technology



Diese Vielfalt hat dazu geführt, dass wir heute mit über 400.000 Varianten weltweit das umfangreichste Programm an Mono-kupplungen, Multikupplungen und Dockingsystemen anbieten. Fast jede Anwendung bedienen wir mit unserem Serienprogramm. Für spezielle Fälle bieten wir individuelle Sonderkonstruktionen.

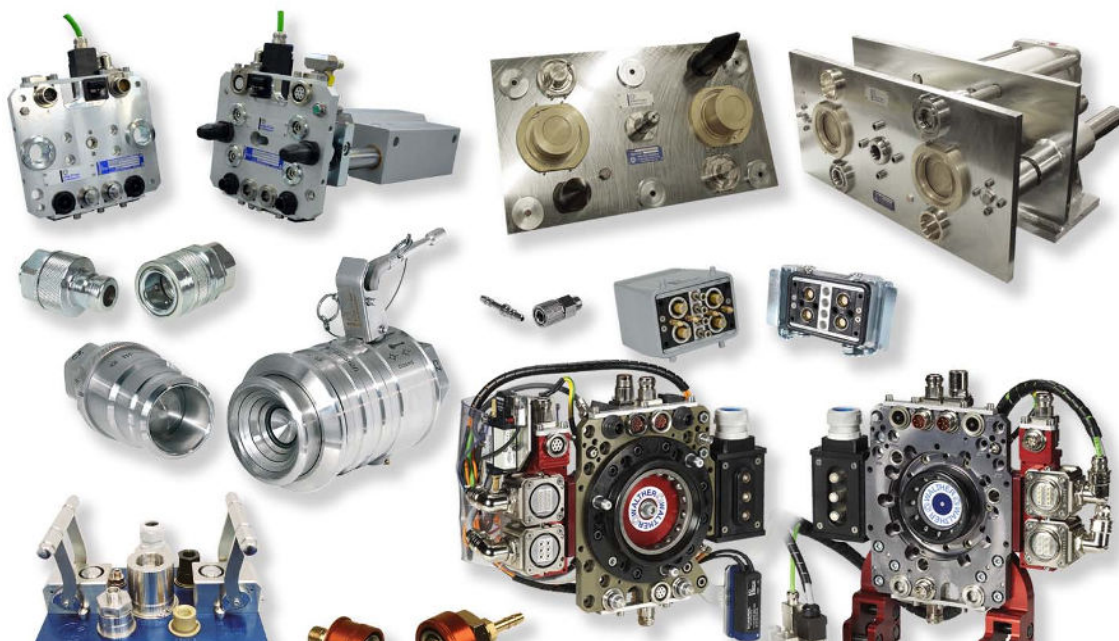
Unsere Schnellkupplungssysteme sind für die Automatisierung und die flexible, rationelle Nutzung von Werkzeugen und Komponenten in Technik und Sicherheit wegweisend. Dass heute Roboter selbsttätig Werkzeuge wechseln, dass in den Verladestationen von Chemieunternehmen Gefahrgüter unter Beachtung höchster Arbeits- und Umweltschutzstandards sicher umgeschlagen werden, dass Hydrauliksysteme leakagefrei arbeiten und medizinische Aggregate z.B. in Diagnostik, Dialyse oder im OP-Bereich zuverlässig arbeiten – das ist auch den Kupplungssystemen von WALTHER-PRÄZISION zu verdanken.

Our extensive range allows us to offer the world's largest programme of mono-couplings, multi-couplings and docking systems, with more than 400,000 variations.

Nearly every application can be fulfilled by our standard programme. For special applications we offer individual custom-made designs.

Our quick coupling systems for automation offer pioneering technology, safety and flexibility and allow efficient use of tools and components.

Today; robots automatically change tools; loading stations in chemical plants handle dangerous substances safely and compliant with stringent HSE regulations; hydraulic systems operate leak free and medical appliances, for example in diagnostics, dialysis or in operating theatres function reliably – also thanks to the coupling systems by WALTHER-PRÄZISION.





Miniatürkupplungen für Niederdruck Miniature Couplings for Low Pressure Type 06-003, 07-003



Universalkupplungen für Niederdruck Universal Couplings for Low Pressure Serie LP + SP



Einsatzgebiete Areas of application	Vielseitig einsetzbar in z. B.: • Pneumatik • Chemische und Pharmazeuthische Industrie • Medizin- und Labortechnik	Versatile applicable e.g.: • Pneumatic • Chemical and pharmaceutical industry • Medical and laboratory technology	Universalkupplungen für Niederdruck Universal Couplings for Low Pressure Serie LP + SP	Vielseitig einsetzbar in z. B.: • Werksausrüstungen • Pneumatik • Allg. Maschinen- und Anlagenbau • Chemische und Pharmazeuthische Industrie • Medizin- und Labortechnik	Versatile applicable e.g.: • Works equipment • Pneumatic • General engineering and systems constructions • Chemical and Pharma industry • Medical and laboratory technology
Medien* Media*	• Wasser • Druckluft • Kraftstoff • Technische Gase • Säuren und Laugen • Sonstige Flüssigkeiten	• Water • Compressed air • Fuel • Technical gases • Acids and alkalines • Other fluids	• Wasser • Druckluft • Kraftstoff • Schmierfette und Öle • Technische Gase • Säuren und Laugen • Sonstige Flüssigkeiten	• Wasser • Druckluft • Kraftstoff • Schmierfette und Öle • Technische Gase • Säuren und Laugen • Sonstige Flüssigkeiten	• Water • Compressed air • Fuel • Lubricants and oils • Technical gases • Acids and alkalines • Other fluids
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Teilweise spritzfrei • Verriegelungsautomtik • ATEX-Konformität • Schutzkappen- und stecker (Zubehör) • Einhandbedienung	• Partially squirt-free • Automatic lock • In compliance with ATEX • Protection caps and plugs (accessories) • One-hand operation	• Teilweise spritzfrei • Axiale Verriegelungs-sicherung (SI) • Verriegelungshilfe • Ringgriffe • ATEX-Konformität* • TA-Luft • Schutzkappen und -stecker (Zubehör)	• Teilweise spritzfrei • Axiale Verriegelungs-sicherung (SI) • Verriegelungshilfe • Ringgriffe • ATEX-Konformität* • TA-Luft • Schutzkappen und -stecker (Zubehör)	• Partially squirt free • Axial safety lock (SI) • Locking aid • Ring grips • In compliance with ATEX* • TA-Luft • Protection caps and plugs (accessories)
Nennweite Size [mm]	• 2.5, 3	• 2.5, 3	• 3, 4, 6, 7, 9, 12, 19, 32, 50	• 3, 4, 6, 7, 9, 12, 19, 32, 50	• 3 ,4, 6, 7, 9, 12, 19, 32, 50
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Messing vernickelt • Edelstahl 1.4404 /1.4571 oder gleichwertig	• Nickel-plated brass • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent	• Stahl verzinkt • Messing passiviert • Messing verchromt • Edelstahl 1.4404 /1.4571 oder gleichwertig	• Stahl verzinkt • Messing passiviert • Messing verchromt • Edelstahl 1.4404 /1.4571 oder gleichwertig	• Zinc-plated steel • Passivated brass • Chrome-plated brass • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 200 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig	• Up to 2,900 psi* • For negative pressure when connected	• Bis 200 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig (außer DN 32 / 50)	• Bis 200 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig (außer DN 32 / 50)	• Up to 2,900 psi* • For negative pressure when connected (except n. b. 32 / 50)
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type



Niederdruck Kunststoff-Kupplungen

Low Pressure Plastic Couplings

Serie KL



Niederdruck Kunststoff-Kupplungen aus PVDF

Low Pressure Plastic Couplings of PVDF

Serie KM



Einsatzgebiete Areas of application	• Alle Wirtschaftszweige • Luft- und Flüssigkeitsanwendungen • Batteriebefüllung • Medizintechnik • Chemische Industrie • Labortechnik	• All sectors of industry • Air and liquid applications • Battery filling • Medical industry • Chemical industry • Laboratory technology	• Alle Wirtschaftszweige • Luft- und Flüssigkeitsanwendungen • Batteriebefüllung • Medizintechnik • Chemische Industrie • Labortechnik	• All sectors of industry • Air and liquid applications • Battery filling • Medical industry • Chemical industry • Laboratory technology
Medien* Media*	• Wasser • Luft • Leichte Säuren und Basen	• Water • Air • Weak acids and alkalines	• Für besonders aggressive Medien	• For highly aggressive substances
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Leichte Bauweise • Axiale Verriegelungssicherung (SI) • Wetter- und korrosionsbeständig • Schutzkappen und -stecker (Zubehör)	• Low weight • Axial safety lock (SI) • Weather and corrosion resistant • Protection caps and plugs (accessories)	• Leichte Bauweise • Wetter und korrosionsbeständig • Schutzkappen und -stecker (Zubehör)	• Low weight • Weather and corrosion resistant • Protection caps and plugs (accessories)
Nennweite Size [mm]	• 6, 12, 30	• 6, 12, 30	• 6, 19, 25, 32, 50	• 6, 19, 25, 32, 50
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• PA 11 / 12 • PP • POM • PVDF	• PA 11 / 12 • PP • POM • PVDF	• PVDF	• PVDF
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 12 bar*	• Up to 175 psi*	• Bis 12 bar*	• Up to 175 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Unverwechselbare Niederdruck-Kupplungen Non-interchangeable Low Pressure Couplings Serie UF



Einsatzgebiete Areas of application

- Technische Gase
- Zur Unterscheidung von Vor- und Rücklaufleitungen
- Steuerungen
- Schweißgasanschlüsse

- Technical gases
- To differentiate supply and return lines
- Controls
- Welding gas connections

Medien* Media*

- Wasser
- Flüssigkeiten
- Druckluft
- Technische Gase (Stickstoff, Sauerstoff, etc)
- Brenngas

- Water
- Fluids
- Compressed air
- Technical gases (Nitrogen, Oxygen, etc)
- Fuel gas

Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type

- Unverwechselbares Dreikant- oder Vierkantprofil
- Axiale Verriegelungssicherung (SI)
- Ringgriffe
- ATEX -Konformität
- TA-Luft
- Druckdichte Schutzkappen (Zubehör)

- Non-interchangeable triangular or square profile
- Axial safety lock (SI)
- Ring grips
- In compliance with ATEX
- TA- Luft
- Protection caps pressure-tight (Accessoires)

Nennweite Size [mm]

• 6, 7, 12, 19, 32

• 6, 7, 12, 19, 32

Gehäusewerkstoffe Housing materials

- Messing passiviert
- Messing verchromt
- Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig

- Passivated brass
- Chrome-plated brass
- Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent

Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected

- Bis 40 bar*
- Gekuppelt unterdruckfähig (außer DN 32)

- Up to 580 psi*
- For negative pressure when connected (excepted n. b. 32)

Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available

- Beidseitig absperrend
- Einseitig absperrend
- Freier Durchgang

- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type

Unverwechselbare Niederdruck-Kupplungen Non-interchangeable Low Pressure Couplings

Serie UM Manipulatorbedienbar / Operation by Manipulator



- Gase
- Pneumatik
- Medizintechnik
- Chemische Industrie
- Laboranschlüsse
- Schalttafeleinbau

- Gases
- Pneumatics
- Medical technology
- Chemical industry
- Laboratory connections
- Installation in control panels

- Wasser
- Druckluft
- Technische Gase (Stickstoff, Sauerstoff, etc)

- Water
- Compressed air
- Technical gases (Nitrogen, Oxygen, etc)

- Unverwechselbare Rundschießungen
- Manipulatorbedienbar
- Verriegelungsautomatik
- Farbkodierung
- Schotteinbau

- Non-interchangeable circular lock
- Operation by manipulator
- Automatic lock
- Colour coding
- Bulkhead mounting

• 4, 5, 6, 9, 12

• 4, 5, 6, 9, 12

- Messing vernickelt
- Aluminium eloxiert
- Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig

- Nickel-plated brass
- Anodised aluminium
- Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent

- Bis 20 bar*
- Gekuppelt unterdruckfähig

- Up to 290 psi*
- For negative pressure when connected

- Beidseitig absperrend
- Einseitig absperrend
- Freier Durchgang

- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type



Druckluft-Sicherheitskupplungen Compressed Air Safety Coupling Serie LS



Druckluft-Sicherheitskupplungen Compressed Air Safety Coupling Serie LS (XL-Version)



Einsatzgebiete Areas of application	• Druckluft-Verbraucher • Schlauchverlängerungen	• Compressed air consumers • Hose extensions	• Druckluftverteilung (netzseitig) • Schlauchverlängerungen	• Compressed air supply (supply line) • Hose extensions
Medien* Media*	• Druckluft	• Compressed air	• Druckluft	• Compressed air
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Restdruckgesteuerte Zweischrntentriegelung • Verriegelungsautomatik • Hoher Durchflusskennwert • Kuppelbar mit verschiedenen Nippelkonturen	• Residual pressure controlled two step unlock • Automatic lock • High flow rate • Connectable with different adaptor systems	• Restdruckgesteuerte Zweischrntentriegelung • Verriegelungsautomatik • Hoher Durchflusskennwert • Unter Druck kuppelbar durch Trennung des Kuppelvorgangs vom Öffnungsvorgang des Ventils	• Residual pressure controlled two step unlocking • Automatic lock • High flow rate • Under pressure connectable through separating the connection process from the opening process of the valve
Nennweite Size [mm]	• 6.5, 9	• 6.5, 9	• 12, 23, 38	• 12, 23, 38
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Stahl chemisch vernickelt • Messing passiviert	• Chemically nickel plated steel • Passivated brass	• Messing vernickelt • Aluminium hartcoatiert	• Nickel-plated brass • Hard coated aluminium
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 12 bar*	• Up to 175 psi*	• Bis 16 bar*	• Up to 230 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Einseitig absperrend	• One side self sealing	• Einseitig absperrend	• One side self sealing

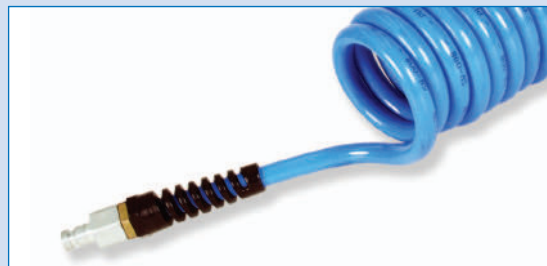
* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Druckluft-Werkzeug-Kupplungen Compressed Air Tool Couplings Serie LT



Druckluft-Spiral-Wendelschläuche Air Spiral Hoses Serie SW



Einsatzgebiete Areas of application	• Werkzeuganschluss • Fahrzeugmontage	• Tool connection • Vehicle assembly	Zum Anschluss aller Druckluftverbraucher, z. B. : • Druckluft-Werkzeuge • Blaspistolen	For connecting all compressed air consumers e. g.: • Compressed air tools • Air guns
Medien* Media*	• Druckluft	• Compressed air	• Druckluft	• Compressed air
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Leichte Bauweise • Hoher Durchflusskennwert • Kuppelbar mit verschiedenen Nippelkonturen • Kratzschutz	• Low weight • High flow rate • Connectable with different adaptor systems • Scratch protection	• Schlauchlänge: 4,5 - 10 m • Großer Aktionsradius bei geringem Platzbedarf durch kleine Windungsdurchmesser • Elastisch, flexibel und knickfest • Kratzschutz aus Kunststoff	• Hose lengths: 4,5 - 10 m • Large operating range with reduced space requirements due to small coil diameter • Elastic, flexible and kink-resistant • Scratch protection of plastic
Nennweite Size [mm]	• 6.5, 9, 11	• 6.5, 9, 11	• 6.5, 8, 9, 11	• 6.5, 8, 9, 11
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Schlagfester Kunststoff / Aluminium hartcoatiert	• Impact-resistant plastic / hard-coated aluminium	• Polyurethan	• Polyurethane
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 12 bar*	• Up to 170 psi*	• Bis 10 bar*	• Up to 145 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Einseitig absperrend	• One side self sealing	• Zum Anschließen an Kupplungen mit beliebiger Ventiltechnik	• To connect to quick couplings with any valve technology



Ausblaspistolen

Air Blow Guns

Type 95003 (Beispiel / Example)



Schnellmontagekupplungen

Quick fit Couplings

Serie WK



Einsatzgebiete Areas of application	Geeignet für Anwendungen wie z. B.: • Aus- und Abblasen • Dosiertes Zuführen von Druckluft • Trocknen • Reinigen	Suitable for many applications e. g.: • Blowing down and out • Controlled supply of compressed air • Drying • Cleaning	Großserienerprobte Schnellverschlusskupplung für hydraulische Anwendungen: • In Kraftfahrzeugen • Fahrzeug und Karosseriebau	Coupling for hydraulic applications, proven in high volume production: • In motor vehicles • Car body construction
Medien* Media*	• Druckluft	• Compressed air	• Öle • Sonstige Flüssigkeiten	• Oils • Other fluids
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Robust und zuverlässig durch Aluminiumgussgehäuse • Geräuscharm • Druckluftmenge gut dosierbar • Lange Lebensdauer	• Robust and reliable due to cast aluminium housing • Low noise level • Amount of compressed air is easy to adjust • Long service life	• Teilweise spritzfrei • Verriegelungshilfe • Verriegelungsautomatik • ATEX-Konformität	• Partially squirt-free • Locking aid • Automatic lock • In compliance with ATEX
Nennweite Size [mm]	• 6	• 6	• 3, 12, 19	• 3, 12, 19
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Aluminium eloxiert	• Aluminium anodised	• Stahl verzinkt • Messing passiviert • Aluminium hartcoatiert • Andere Werkstoffe auf Anfrage	• Zinc-plated steel • Passivated brass • Aluminium hard-coated • Other materials on inquiry
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 16 bar*	• Up to 230 psi*	• Bis 250 bar*	• Up to 3,600 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Zum Anschließen an Kupplungen der Typen LP-006 oder LP-007	• Connectable to quick couplings LP-006 or LP-007	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang • Clean-Break-Technologie	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break technology

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Niederdruck Clean-Break-Kupplungen Low Pressure Clean Break Couplings Serie CT



Niederdruck Clean-Break-Kupplungen Low Pressure Clean Break Couplings Serie CN (XL-Version)



Einsatzgebiete Areas of application	- Anlagenbau - Chemische Industrie - Pharmazeutische Industrie - Behälter Be- und Entladung - Maschinenbau - Wärmeträgeröl	- General constructions - Chemical industry - Pharmaceutical industry - Tank loading / unloading - Engineering - Thermal oil	- Chemische Industrie - Pharmazeutische Industrie - Behälter Be- und Entladung - Schlauchbahnhöfe - Kühlkreisläufe	- Chemical industry - Pharmaceutical industry - Vehicle loading / unloading - Hose stations - Cooling circuit
Medien* Media*	- Wasser - VE-Wasser - Öle - Chemische Flüssigkeiten - Nicht schmierende Medien - Gase	- Water - VE-water - Oils - Chemical fluids - Non-lubricating substances - Gases	- Chemische Flüssigkeiten - Nicht schmierende Medien - Demineralisiertes Wasser - Gase - Lösungsmittel	- Chemical fluids - Non-lubricating substances - Demineralised water - Gases - Solvents
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	- Verriegelungsautomatik - Spritzfreiheit - Geringe Kuppelkraft - Kuppeln gegen Restdrücke - Hoher Durchflusskennwert - Ringgriffe - ATEX / FDA-Konformität - Einhandbedienung - TA- Luft - Schutzkappen (Zubehör)	- Automatic locking - Squirt-free operation - Low coupling force - Connectable against residual pressures - High flow rate - Ring grips - In compliance with ATEX / FDA - One-hand operation - TA-Luft - Protection caps (Accessoires)	- Spritzfreiheit - Kurvenverriegelung - Kuppeln gegen Restdrücke - Kompakte Bauform - Unverwechselbare Ausführung durch mechanische / elektrische Kodierung - Ringgriffe - ATEX Konformität - TA-Luft	- Squirt-free operation - Curved lock - Connectable against residual pressure - Compact design - Non-interchangeable design through mechanically / electrical coding - Ring grips - In compliance with ATEX - TA-Luft
Nennweite Size [mm]	• 3, 5, 7, 9, 12, 19	• 3, 5, 7, 9, 12, 19	• 25, 40, 50, 80, 100	• 25, 40, 50, 80, 100
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Edelstahl 1.4307	• Stainless steel 1.4307 (AISI 304 L)	• Edelstahl 1.4571 • Hastelloy C	• Stainless steel 1.4571 (AISI 316 Ti) • Hastelloy C
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	- Bis 64 bar* - Gekuppelt unterdruckfähig	- Up to 930 psi* - For negative pressure when connected	- Bis 25 bar* - Gekuppelt unterdruckfähig	- Up to 360 psi* - For negative pressure when connected
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)



Niederdruck Clean-Break-Ball-Face-Kupplungen Low Pressure Clean Break Ball Face Couplings Serie BF



Niederdruck Clean-Break-Ball-Face-Kupplungen Low Pressure Clean Break Ball Face Couplings Serie BF (XL-Version)



Einsatzgebiete Areas of application	• Chemische Industrie • Pharmazeutische Industrie • Behälterbefüllung • Fahrzeug Be- und Entladung	• Chemical industry • Pharmaceutical industry • Tank filling • Vehicle loading / unloading	• Chemische Industrie • Fahrzeug Be- / Entladung, auch Topverladung • Abfüllanlagen und Mischstationen • Schlauchbahnhöfe	• Chemical industry • Loading and unloading of vehicles, also top-loading • Filling plants and mixing stations • Hose stations
Medien* Media*	• Chem. Flüssigkeiten • Nicht schmierende Medien • Demineralisiertes Wasser • Gase • Lösungsmittel	• Chemical fluids • Non-lubricating substances • Demineralised water • Gases • Solvents	• Chem. Flüssigkeiten • Nicht schmierende Medien • Demineralisiertes Wasser • Gase • Lösungsmittel	• Chemical fluids • Non-lubricating substances • Demineralised water • Gases • Solvents
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Spritzfreiheit • Verriegelungsautomatik • Kuppelbar gegen Restdruck • Einhandbedienung • Vorzentrierhülse zur leichten Betätigung • Einfache Außenreinigung durch Reinigungsstellung • ATEX-Konformität • TA-Luft • Zusätzliche Dichtscheibe verhindert Medienbenetzung des Anschlussgewindes	• Squirt-free operation • Automatic lock • Connectable against residual pressure • One-hand operation • Precentered sleeve for easy operation • Simple external cleaning by cleaning position • In compliance with ATEX • TA-Luft • Additional seal prevents media from wetting the thread	• Spritzfreiheit • Getrennter Kuppel- und Ventilöffnungsvorgang • Verriegelungsautomatik mit Sicherheitsbetätigung • Ventilöffnung auch unter hohem Druck möglich • Einfache Außenreinigung • Sicherheitsbetätigung (DN 25 + 50) • ATEX-Konformität • TA-Luft	• Squirt-free operation • Separate connection and valve opening process • Automatic locking with safety confirmation • Valve opening possible even under high pressure • Easy to clean on the outside • Safety operation (DN 25 + 50) • In compliance with ATEX • TA-Luft
Nennweite Size [mm]	• 5, 9, 12	• 5, 9, 12	• 25, 50	• 25, 50
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig	• Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent	• Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig	• Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 64 bar*	• Up to 930 psi*	• Bis 40 bar*	• Up to 580 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both-sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Niederdruck Clean-Break-Kühlwasserkupplungen

Low Pressure Clean Break Couplings for Cooling Water

Serie CG-G



Niederdruck Clean-Break-Einbau Elemente

Low Pressure Clean Break Cartridge Elements

Serie CG-C



Einsatzgebiete Areas of application	• Kühlung von Kühlkreisläufen in Leistungsmodulen (Bahntechnik) • Vielfach bewährt in der Klimatechnik	• Cooling of cooling circuits in power modules (railway technology) • Already proven in the air-conditioning technology	• Kühlung von elektronischen Systemen in Schaltschränken sowie weitere Anwendungen	• Cooling of electronic systems in switch cabinets as well as for other applications
Medien* Media*	• Wasser • Polyalphaolefin (PAO) • Wasser-Glycol-Gemische • Andere Kühlmedien	• Water • Polyalphaolefin (PAO) • Water-glycol-mixtures • Other coolants	• Wasser • Polyalphaolefin (PAO) • Wasser-Glycol-Gemische • Andere Kühlmedien	• Water • Polyalphaolefin (PAO) • Water-glycol-mixtures • Other coolants
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Vibrationsfestigkeit gemäß EN 61373, Kat. 1-3, KL. B (Bahnzulassung) • Mit individuellem Schmutzschutz im gekuppeltem Zustand • Verdrehenschutz durch Kalottenverriegelung	• Vibration resistance according to EN 61373, category 1-3, class B (railway approval) • With individual dirt protection in connected condition • Anti-twisting device using calotte interlocking	• Einfache Montage • Für automatisches Kuppeln • Unkomplizierter Austausch von Modulen • Anpassbar an vorhandene Gegebenheiten • Einbauelemente für kundenseitige Kavitäten • Mittenausgleich typenabhängig • Vibrationsfestigkeit	• Easy assembly • For automatic coupling • Uncomplicated exchange of systems • Adjustable to existing conditions • Cartridge couplings for customer cavities • Center deviation depending on type • Vibration resistance
Nennweite Size [mm]	• 6, 9, 12, 16, 20, 25	• 6, 9, 12, 16, 20, 25	• 6, 9, 12, 16	• 6, 9, 12, 16
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Aluminium hartcoatiert • Edelstahl 1.4307	• Hard-coated aluminium • Stainless steel 1.4307 (AISI 304 L)	• Hard-coated aluminium	• Hard-coated aluminium
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 16 bar*	• Up to 230 psi*	• Bis 14 bar*	• Up to 200 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)



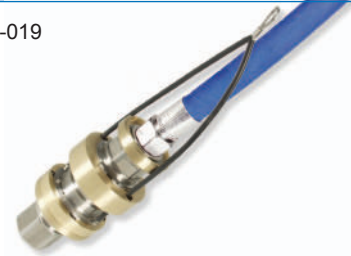
Niederdruck Clean-Break-Kunststoff-Kupplungen Low Pressure Clean Break Plastic Couplings Type CK-G09



Nottrennkupplungen Emergency-Release Couplings

(Beispiel / Example)

Type 20-019



Einsatzgebiete Areas of application	Kühlwasseranschlüsse für: • Chemieindustrie • Pharmaindustrie • Windkraftanlagen • Steuerschränke	Cooling water connections for: • Chemical industry • Pharmaceutical industry • Wind turbines • Control cabinets	Für nahezu alle Serien: • Befüllen und Entleeren von Tankanlagen • Abfüllen von Sonderchemikalien • Gaspendelleitungen • Verladetechnik Schiene / Straße	For almost all series: • Filling and emptying of tank facilities • Filling of specialty chemicals • Vapour recovery pipes • Loading technology rail / road
Medien* Media*	• Kühlwasser • Leichte Säuren und Basen	• Cooling water • Light acids and alkalines	• Leichte Säuren und Basen • Sonderchemikalien • Kraftstoffe	• Light acids and alkalines • Speciality chemicals • Fuels
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Mit Entriegelungssperre	• With safety unlocking device	• Zerstörungsfreies Trennen der Leitung bei Überschreitung einer max. zul. Zugkraft) • Sofort wieder verfügbar • Trennkräfte ab 160 N* • ATEX-Konformität* für Type 20-019	• Non-destructive separation of the line when exceeding a maximum permissible tensile force • Again available immediately • Separation forces from 160 N* • In compliance with ATEX* for Type 20-019
Nennweite Size [mm]	• 9	• 9	• 6 - 65	• 6 - 65
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• PVDF	• PVDF	• Stahl chemisch vernickelt • Messing passiviert • Aluminium hartcoatiert • Edelstahl 1.4404 / 1.4571	• Steel chemically nickel-plated • Passivated brass • Hard-coated aluminium • Stainless steel 1.440 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti)
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 16 bar*	• Up to 230 psi*	• Bis 200 bar*	• Up to 2,900 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrende Clean-Break- Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)	• Ein- oder beidseitig absperrende Clean-Break- Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• One or both-sides self self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen / Dependent on choosen materials and seals.



Lackkupplungen Couplings for Paint and Lacquer Type 03-005



Atemluftkupplungen Breathing Air Couplings Type 04-005



Einsatzgebiete Areas of application	• Steckverbindung für Farbspritzpistolen • Ausrüstung für Lackieranlagen • Klebeanlagen	• Plug connections for paint spraying gun • Solution for painting systems • Gluing systems	• Atemluftmasken • Atemluftanzüge • Zentrale Atemluftversorgung	• Breathing masks • Breathing air suits • Central breathing air supply
Medien* Media*	• Farben • Lacke • Klebstoffe	• Paints • Lacqueurs • Adhesives	• Atemluft	• Breathing air
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Einfaches Handling durch Bajonettverriegelung • Leicht zu reinigen • Frei von lackverlaufstörenden Substanzen	• Easy handling through bayonet locking • Easy cleaning • Free of enamel flow disturbing substances	• Verriegelungsautomatik • Sicherung gegen unerwünschtes Entkuppeln • Verwechslungssicher • ATEX-Konformität	• Automatic lock • Protection against unintentional disconnection • Non-interchangeable • In compliance with ATEX
Nennweite Size [mm]	• 5	• 5	• 5	• 5
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Stahl und Messing chemisch vernickelt • Edelstahl 1.4034 / 1.4310	• Steel and brass chemicalley nickel plated • Stainless steel 1.4034 / 1.4310 (AISI 420 / 301)	• Messing verchromt • Aluminium hartcoatiert • Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig	• Chrome-plated brass • Hard-coated aluminium • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 140 bar* (200 bar in Sonderausstattung)	• Up to 2,030 psi* (2.900 psi in special design)	• Bis 23 bar*	• Up to 333 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Einseitig absperrendes Kugelventil	• One side self sealing ball valve	• Einseitig absperrend	• One side self sealing



Kupplungen für medizinische Gase

Couplings for Medical Gas

Type 89-006



Dialysekupplungen

Dialysis Couplings

Type 22-006



Einsatzgebiete Areas of application	• Medizinische Gasversorgung	• Medical gas supply	• Medizintechnik • Anschluss an Dialysegeräte und Dialysefilter	• Medical technology • Connection to dialysis appliances and dialysis filters
Medien* Media*	• Druckluft • Sauerstoff • N₂O • Vakuum • CO₂	• Compressed air • Oxygen • N₂O • Vacuum • CO₂	• Wasser • Sterilisationsmedien	• Water • Sterilisation substances
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Unverwechselbare Ausführungen • Verschiedenste Normen (DIN, BS, AFNOR, u.v.m.) • FDA konforme Werkstoffe • Winkelstecker mit entlüftendem Rückschlagventil • Antibakterielle Ausrüstung	• Non-interchangeable design • Various standards (DIN, BS, AFNOR, and many more) • FDA-approved materials • Angle plug with venting shut-of valve • With antibacterial finish	• Kuppelbar mit international genormten Nippeln • FDA konforme Werkstoffe • Leicht zu reinigen	• Connectable with internationally standardised adaptors • FDA approved materials • Easy cleaning
Nennweite Size [mm]	• 6	• 6	• 6	• 6
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Messing vernickelt • Aluminium hartcoatiert • Edelstahl 1.4305	• Nickel-plated brass • Hard-coated aluminium • Stainless steel 1.4305 (AISI 303)	• Polypropylen • PVDF • Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig	• Polypropylene • PVDF • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 35 bar*	• Up to 507 psi*	• Bis 6 bar*	• Up to 87 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Einseitig absperrend	• One side self sealing	• Einseitig absperrend • Freier Durchgang	• One-sided self sealing • Through type

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Hochtemperaturkupplungen High Temperature couplings Serie 11



Einhängekupplungen Hook-in Couplings Serie EH



Einsatzgebiete Areas of application	• Wärmegewinnungsanlagen • Formenbeheizung • Wärmeträgeranlagen	• Heating facilities • Mould heating • Heat transfer systems	• Chemische Industrie • Verladung • Lebensmittelindustrie • Pharmazeutische Industrie	• Chemical industry • Loading • Food industry • Pharmaceutical industry
Medien* Media*	• Wärmeträgeröl bis 310 °C	• Thermal oil up to 310 °C	• Viskose bis pastöse Medien • Feinpulverige Medien • Lebensmittel • Pharmazeutika	• Viscous to pasty substances • Powdery substances • Food • Pharmaceuticals
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Spritzfreiheit • Doppelte Klinkenverriegelung • Verschmutzungstolerante Bauweise • Spezialdichtungen • Isolierte Griffe und Taster	• Squirt-free operation • Double lever lock • Designed to tolerate heavy dirtying • Special seals • Isolated grips and buttons	• Glatter Innendurchgang • Leicht zu reinigende stirnseitige PTFE-Dichtungen • Molchbar • Kurze Bauform • Manuell sowie mit Werkzeug bedienbar • SIP- und CIP- fähig	• Plain internal bore • Front PTFE seal easy to clean • Piggable • Short design • Can be operated manually or with tool • Suitable SIP and CIP
Nennweite Size [mm]	• 12, 19	• 12, 19	• 25, 50, 80 (bis DN 300 auf Anfrage)	• 25, 50, 80 (up to n. b. 300 on request)
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Warmfester Stahl brüniert	• Heat resisting and burnished steel	• Edelstahl 1.4307 / 1.4581 • Edelstahl 1.4404 / 1.4581	• Stainless steel 1.4307 / 1.4581 (AISI 304 L / 316 Ti) • Stainless steel 1.4404 / 1.4581 (AISI 316 L / 316 Ti)
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 16 bar*	• Up to 230 psi*	• Bis 50 bar*	• Up to 730 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrend	• Both sided self sealing	• Freier Durchgang	• Through type



Kupplungen mit PTFE-Dichtungen

Couplings with PTFE-Seals

Serie TE



Kryogene Kupplungen

Couplings for Cryogenics

Serie TT (WALcryo)



Einsatzgebiete Areas of application	• Chemische Industrie • Spritzgusstechnik • Druckgusstechnik • Hoch- und Tieftemperaturanwendungen • Dampfreinigung oder Sterilisation	• Chemical industry • Injection moulding technology • Die-casting technology • High and low- temperature applications • Steam cleaning or sterilization	Kryogene Anwendungen • Forschung, Entwicklung und Labortechnik • Recycling • Fertigungstechnik • Kunststoffverarbeitung • Lebensmittelindustrie • Medizin	Cryogenic applications • Research, development and laboratory technology • Recycling • Production engineering • Plastic processing • Food industry • Medicine
Medien* Media*	• Elastomeraggressive Medien • Heißdampf bis 250 °C • Stickstoff bis -196 °C	• Elastomer aggressive substances • Superheated steam up to 250 °C • Nitrogen up to -196 °C	• Kryogene Medien z. B. flüssiger Stickstoff bis -196 °C	• Cryogenic substances e.g. liquid nitrogen up to -196 °C
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Bauform für PTFE Omniseals • Spezielle Elastomer Dampfschlauchausführungen (DN 10, 16) • Temperaturgeschützte Ringgriffe	• Design suitable for PTFE omniseals • Special elastomer steam hose versions (NB 10, 16) • Temperature protected ring grips	TT-009: • Verriegelungsautomatik durch Bajonettverriegelung TT-013: • Verriegelungsautomatik mit Klinkenverriegelung	TT-009: • Automatic lock by bajonet TT-013: • Automatic lock with double lever locking
Nennweite Size [mm]	• 10, 16 (für Elastomer- und Dampfschläuche) • 9, 12, 19, 32, 50	• 10, 16 (for Elastomer and steam hoses) • 9, 12, 19, 32, 50	• 9 , 13	• 9, 13
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Stahl chemisch vernickelt • Messing passiviert • Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig	• Chemically nickel-plated steel • Passivated brass • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti)	• Kunststoff, Messing und Edelstahl	• Plastic, brass and stainless steel
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 40 bar*	• Up to 580 psi*	• Bis 16 bar*	• Up to 230 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend	• Both sided self sealing • One side self sealing	• Freier Durchgang • Einseitig absperrend • DN 13 beidseitig absperrend	• Through type • One side self sealing • n. b. 13 both sides self sealing

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Universalkupplungen für Mitteldruck Universal Couplings for Medium Pressure Serie MD



Mitteldruck Clean-Break-Kupplungen Medium Pressure Clean Break Couplings Type FF-005, 15-005 (für Hydraulik / for Hydraulics)



Einsatzgebiete Areas of application	• Maschinenbau • Hydrauliksteuerungen • Hydraulische Werkzeuge • Allgemeine Leitungsvverlängerung • Kraftstoffleitungen • Prüfanschlüsse für Fahrzeughydraulik • Autoklaven	• Engineering • Hydraulic controls • Hydraulic tools • General line extension • Fuel lines • Test connections for vehicle hydraulics • Autoclaves	• Hydrauliksteuerungen • Lehraggregate • Enge Bauräume	• Hydraulic controls • Teaching aggregate • Tight installation spaces
Medien* Media*	• Hydraulikflüssigkeiten • Wasser • Säuren und Basen • Dampf • Gase	• Hydraulic fluids • Water • Acids and alkalines • Steam • Gases	• Hydraulikflüssigkeiten • Selbstschmierende Medien • Wasser	• Hydraulic fluids • Self-lubricating substances • Water
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Axiale Verriegelungssicherung • Ringgriffe • Druckdichte Schutzkappen (Zubehör) • ATEX-Konformität*	• Axial safety locking • Ring grips • Pressure-tight protection cap (accessories) • In compliance with ATEX*	• Kleinbauend • Spritzfreiheit • Robust • Leckagearm	• Compact design • Squirt-free operation • Robust • Low leakage
Nennweite Size [mm]	• 6, 7, 12, 19, 25, 32, 50	• 6, 7, 12, 19, 25, 32, 50	• 5	• 5
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Stahl verzinkt / brüniert • Messing passiviert • Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig	• Zinc-plated steel / oil-burnished steel • Passivated brass • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent	• Stahl verzinkt, blaugelbchromat / Stahl phosphatiert • Edelstahl 1.4404 / 1.4571 oder gleichwertig	• Zinc-plated steel, blue chromated / phosphated steel • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 Li / 316 Ti) or equivalent
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 250 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig	• Up to 3,625 psi* • For negative pressure when connected	• Bis 170 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig	• Up to 2,500 psi* • For negative pressure when connected
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschlussarme Betätigung)	• Both sides self sealing Clean Break technology (minimal loss or ingress during operation)



Mitteldruck Clean-Break-Kupplungen Medium Pressure Clean Break Couplings Serie CP



Mitteldruck Clean-Break-Schraubkupplungen Medium Pressure Screw-to-Connect-Couplings Serie CH



Einsatzgebiete Areas of application	• Chemische Industrie • Behälter-Befüllung • Fahrzeug Be- / Entladung • Prüfstandanschlüsse • Wasser(hydraulik)	• Chemical industry • Tank filling • Vehicle loading / unloading • Test bench connections • Water (hydraulics)	• Für Hydraulikanwendungen in der Schwerindustrie	• For hydraulic applications in heavy industry
Medien* Media*	• Chemische Flüssigkeiten • Nicht schmierende Medien • Wasser • Dampf • Gase • Hydraulikflüssigkeiten	• Chemical liquids • Non-lubricating substances • Water • Steam • Gases • Hydraulic fluids	• Hydraulikflüssigkeiten	• Hydraulic liquids
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Spritzfreiheit • Verriegelungsautomatik • Unter Restdruck kuppelbar • Entriegelungssicherung (optional) • Schmutzschutz im gekuppelten Zustand • ATEX-Konformität	• Squirt-free operation • Automatic lock • Connection under residual pressure • Safety lock (optionally) • Dirt protection in coupled condition • In compliance with ATEX	• Spritzfreiheit • Unter Restdruck bis 10 bar kuppelbar • Ringgriff zur leichteren Handhabung • Geschützte Dichtflächen im entkuppelten Zustand • Abgedichtetes Verriegelungssystem im gekuppelten Zustand	• Squirt-free operation • Connection under residual pressures up to 145 psi • Ring grip for easier handling • Sealed surfaces in protected position when disengaged • Sealed locking system in connected condition
Nennweite Size [mm]	• 6, 9, 12, 16	• 6, 9, 12, 16	• 16, 20, 25	• 16, 20, 25
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Edelstahl 1.4307 / 1.4418 oder gleichwertig	• Stainless steel 1.4307 / 1.441 (AISI 304 L / 316 Ti) or equivalent	• Stahl chemisch vernickelt	• Steel chemically nickel plated
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 250 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig	• Up to 3,625 psi* • For negative pressure when connected	• Bis 250 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig	• Up to 3,625 psi* • For negative pressure when connected
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing Clean Break technology (minimal loss or ingress during operation)	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing Clean Break technology (minimal loss or ingress during operation)

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Universalkupplungen für Hochdruck Universal Couplings for High Pressure Serie HP



Unverwechselbare Hochdruck-Kupplungen Non-interchangeable High Pressure Couplings Serie HR



Einsatzgebiete Areas of application	• Hochdruckhydraulik • Maschinenbau • Autoklaven • Hochdruckprüfstände • Spannhydraulik • Offshore-Anwendungen • Kernzughydraulik • Kernkraftanlagen • Stahlwerke	• High pressure hydraulics • Engineering • Autoclaves • High pressure test benches • Hydraulic clamping • Offshore applications • Core pulling hydraulics • Nuclear power stations • Steel works	• Hochdruckhydraulik • Maschinenbau • Autoklaven • Hochdruckprüfstände • Spannhydraulik • Offshore-Anwendungen • Kernzughydraulik • Kernkraftanlagen • Stahlwerke	• High pressure hydraulics • Engineering • Autoclaves • High pressure test benches • Hydraulic clamping • Offshore applications • Core pulling hydraulics • Nuclear power stations • Steel works
Medien* Media*	• Hydraulikflüssigkeiten • Chemische Medien • Wasser • Gase	• Hydraulic liquids • Chemical substances • Water • Gases	• Hydraulikflüssigkeiten • Chemische Medien • Wasser • Gase	• Hydraulic liquids • Chemical substances • Water • Gases
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Höchste Druckfestigkeit • Robuste Bauweise • Radiale Vibrationssicherung • Axiale Verriegelungs-sicherung (SI) • Ringkolbenventile (optional) • ATEX-Konformität*	• Highest pressure resistance • Robust construction • Radial protection against vibration • Axial safety lock (SI) • Ring valves (optionally) • In compliance with ATEX*	• Unverwechselbare Rund-schließung • Höchste Druckfestigkeit • Robuste Bauweise • Radiale Vibrationssicherung • Axiale Verriegelungs-sicherung (SI)	• Non-interchangeable curved lock • Highest pressure resistance • Robust construction • Radial against vibration • Axial safety lock (SI)
Nennweite Size [mm]	• 2.5, 4, 6, 10, 16, 20, 32, 50	• 2.5, 4, 6, 10, 16, 20, 32, 50	• 6, 10, 16, 20, 32	• 6, 10, 16, 20, 32
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Stahl brüniert • Edelstahl 1.4404 / 1.4571 / 1.4418 oder gleichwertig	• Oil-burnished steel • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 / 1.4418 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent	• Stahl brüniert • Edelstahl 1.4404 / 1.4571 / 1.4418 oder gleichwertig	• Oil-burnished steel • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 / 1.4418 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 2000 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig (höherer Druck auf Anfrage)	• Up to 29,000 psi* • For negative pressure when connected (higher pressure on request)	• Bis 2000 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig	• Up to 29,000 psi* • For negative pressure when connected
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang • Ringkolbenventil	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Ring valves	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang • Ringkolbenventil	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Ring valves



Hochdruck Clean-Break-Kupplungen High Pressure Clean Break Couplings Serie HC



Hochdruck Schraubkupplungen High Pressure Screw Type Couplings Serie SH



Einsatzgebiete Areas of application	• Hochdruckhydraulik • Maschinenbau • Hydraulikaggregate • Hochdruckprüfstände • Hydraulische Steuerungen • Stahlwerke	• High pressure hydraulics • Engineering • Hydraulic aggregates • High pressure test benches • Hydraulic controls • Steel industry	• Für Offshore- Anwendungen • Für Taucher bedienbar	• For offshore applications • Diver operated
Medien* Media*	• Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralölbasis • HFA- und HFB-Flüssigkeiten • Selbstschmierende Medien	• Hydraulic liquids on a mineral basis • HFA- and HFB liquids • Self-lubricating media	• Hydraulikflüssigkeiten • Wasserlösliche Emulsionen	• Hydraulic liquids • Water-soluble emulsions
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Spritzfreiheit • Verriegelungsautomatik • Stirnseitig glatt abschließende Ventile • Hohe Druckfestigkeit • Vordruck-Entlastungsventil • Schmutzgeschützte Verriegelung • Schutzkappen (Zubehör)	• Squirt-free operation • Automatic lock • Flat face closing valves • High pressure resistance • Pressure relief valve • Dirt protected lock • Protection cap (accessories)	• Version -Y44: für Schlauchverlängerung • Version -Y45: für Plattenmontage • Kuppeln / Entkuppeln unter Druck • Spritzfreies Kuppeln • Schotteinbau möglich • Druckdichte Abdeckkappen (Zubehör)	• Version -Y44: for hose extension • Version -Y45: for panel mounting • Connection / Disconnection under pressure • Squirt-free operation • Bulkhead mounting available • Pressure tight caps (accessories)
Nennweite Size [mm]	• 6, 8, 12, 16, 20	• 6, 8, 12, 16, 20	• 6, 10, 16, 25	• 6, 10, 16, 25
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Stahl verzinkt, gelbchromatiert / Stahl phosphatiert • Edelstahl 1.4404 / 1.4418 / 1.4571 oder gleichwertig	• Zinc-plated steel, yellow chromated / phosphated steel • Stainless steel 1.4404 / 1.4418 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 TI) or equivalent	• Edelstahl 1.4404 • Bronze • Duplex • Nitronic 50	• Stainless steel 1.4404 (AISI 316 L) • Bronze • Duplex • Nitronic 50
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 650 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig (höherer Druck auf Anfrage)	• Up to 9,500 psi* • For negative pressure when connected (higher pressure on request)	• Bis 690 bar*	• Up to 10,000 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)	• Beidseitig absperrend	• Both sides self sealing

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Zubehör für Monokupplungen

Accessories for Mono Couplings

Staubkappen/Dust caps & Staubstecker/Dust plugs



Universal Einbauelemente

Universal Subassembly Elements

Serie 85, Serie 57



Einsatzgebiete Areas of application	• Staubkappen und Staubstecker • Parkstationen • Anschlussnippel • Adapter	• Dust caps and dust plugs • Parking stations • Threaded hose connectors • Adaptor	• Allgemeiner Maschinenbau • Werkzeugmaschinen	• General engineering • Machine tool industry
Medien* Media*	• Je nach Basistype und Beständigkeitsanforderung	• According to basic type and resistance requirements	• Hydraulikflüssigkeiten • Emulsionen	• Hydraulic liquids • Emulsions
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Metallausführung = druckdicht • Kunststoffausführung = Schmutzschutz	• Metal version = pressure-tight • Plastic design = Dirt protection	• Einbauelemente für kundenseitige Kavitäten • Für automatisches Kuppeln • Spritzfreiheit • Hohe Kuppelhäufigkeit möglich • Für Differenzdruck bis 40 bar einsetzbar* • Robuste Bauweise	• Cartridge elements for customers' cavities • For automatically coupling • Squirt-free operation • High coupling frequency possible • Applicable for pressure difference up to 580 psi* • Robust construction
Nennweite Size [mm]	• 4 -50 mm	• 4 -50 mm	• Serie 85: 6, 10 • Serie 57: 6, 8, 12, 16	• Series 85: 6, 10 • Series 57: 6, 8, 12, 16
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Stahl • Edelstahl • Messing vernickelt • PVC / PA / PUR	• Steel • Stainless steel • Brass nickel-plated • PVC / PA / PUR	• Serie 85: Stahl brüniert, Stahl chem.vernickelt • Serie 57: Edelstahl 1.4104	• Series 85: oil-burnished steel; steel nickel plated • Series 57: stainless steel 1.4104 (AISI 430 F)
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 2000 bar*	• Up to 29,000 psi*	• Serie 85: bis 240 bar* • Serie 57: bis 200 bar*	• Series 85: up to 3,480 psi* • Series 57: up to 2,900 psi*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Ohne Durchlass bei Schutzkappen und Schutzsteckern	• All protection caps and protection plugs with closed passage	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie (verlust- und einschussarme Betätigung)	• Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)



Compact-Multikupplungen

Compact- Multi Couplings

Type 90405, 90408, 90410 & 9410-Z31



Manuell betätigte Multikupplungen

Manually Operated Multi Couplings

(Beispiel / Example Type 90785)



Einsatzgebiete Areas of application	• Fluidic-Technik • Pneumatische Steuerungen • Elektropneumatische Steuerungen • Wassergekühlte Steuerungen • Montage- und Service-erleichterung	• Fluidic technology • Pneumatic controls • Electro-pneumatic controls • Pneumatic controls • Water cooled controls • Installation and service facilitation	Manuelles, gleichzeitiges Verbinden mehrerer Leitungen: • Werkzeug- und Geräte-wechsel • Prüfstände • Maschinensteuerungen	Manual, simultaneous connection of several lines: • Tool and equipment change • Test engines • Machine controls
Medien* Media*	• Druckluft • Kühlwasser • Elektrokontakte	• Compressed air • Cooling water • Electric contacts	• Druckluft und andere Gase • Hydrauliköl • Kühlwasser • Chemische Medien • Mess- und Leistungsstrom • LWL (Lichtwellenleiter)	• Compressed air and other gases • Hydraulic oil • Cooling water • Chemical media • Measuring and power current • LWL (fibre optic connector)
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Gehäusebauweise • 2 - 20 Leitungen werden gleichzeitig gekuppelt • Auch mit Elektrokontakten verfügbar • Modularer Aufbau • Kundenkonfigurierbar • BUS-fähig • Parkstation und Schutz-elemente verfügbar • Nicht unter Druck kuppelbar	• Case design • 2 - 20 lines are connected simultaneously • Also available with electrical contacts • Modular design • User-configurable • BUS compatible • Parking station and protection elements available • Not connectable under pressure	• Plattenbauweise mit Betätigungshilfe • Unverwechselbarkeit durch Kodierung • Alle Leitungen werden gleichzeitig gekuppelt • Auch mit Elektrokontakten verfügbar • Näherungsinitiator zur elektronischen Abfrage möglich	• Plate mounting with operating assistance • Non-interchangeability by / dueto (through) coding • All lines are connected simultaneously • Also available with electrical contacts • Proximity sensor may be provided for electronic queries
Nennweite Size [mm]	• 2, 3, 4	• 2, 3, 4	• 2 - 25	• 2 - 25
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Aluminium** • Messing** • PA, POM • Stahl** • Edelstahl ** In verschiedenen Oberflächen-ausführungen lieferbar	• Aluminium** • Brass** • PA, POM • Steel** • Stainless steel ** Available with different surface finishes	• Edelstahl • Stahl** • Aluminium** • Messing ** • Kunststoff ** ** In verschiedenen Oberflächen-ausführungen lieferbar	• Stainless steel • Steel** • Aluminium** • Brass ** • Plastic ** ** Available with different surface finishes
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 10 bar* • Gekuppelt unterdruckfähig *	• Up to 145 psi* • For negative pressure when connected *	• Bis 10 bar: Druckluft und Kühlwasser* • Bis 1000 bar: Hydraulik*	• Up to 145 psi: Compressed air and cooling water* • Up to 14,500 psi: Hydraulics*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrende Clean-Break-Technologie • Einseitig absperrend • Freier Durchgang	• Both sides self sealing clean break technology • One side self sealing • Through type	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang • Clean-Break Ventile	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break valves

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Dockingsysteme ohne Zustelleinheit Docking Systems without Feed Unit



(Beispiel / Example Type 91828)



Dockingsysteme mit Zustelleinheit in Stoßtechnik Docking Systems with Feet Unit in Push-Technology

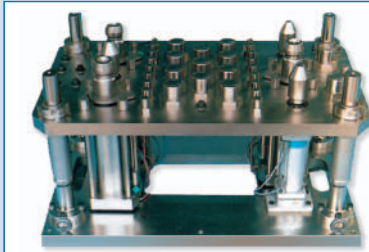
(Beispiel / Example Type 9A208)



Einsatzgebiete Areas of application	Zum Einbau in automatisierte Prozesse mit anlagenseitiger Zustellbewegung für: • Maschinensteuerung • Werkzeug- und Geräte-wechsel • Prüfstände	For installation in automated processes, connection movement provided by customer: • Machine controls • Change of tools or equipment • Test benches	Zum Einbau in automatisierte Prozesse, mit Zustellbewegung im Dockingsystem integriert, für: • Maschinensteuerung • Werkzeug- und Geräte-wechsel • Prüfstände	For installation in automated processes, the moving direction is integrated in the docking systems, for: • Engine control • Change of tools or equipment • Test benches
Medien* Media*	• Druckluft und andere Gase • Hydrauliköl • Kühlwasser • Chemische Medien • Mess- und Leistungsstrom	• Compressed air and other gases • Hydraulic oil • Cooling water • Chemical media • Measuring and power current	• Druckluft und andere Gase • Hydrauliköl • Kühlwasser • Chemische Medien • Mess- und Leistungsstrom	• Compressed air and other gases • Hydraulic oil • Cooling water • Chemical media • Measuring and power current
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Plattenbauweise ohne Zustelleinheit • Unverwechselbarkeit durch Kodierung • Alle Leitungen werden gleichzeitig gekuppelt • Auch mit Elektrokontakten verfügbar • Näherungsinitiator zur elektronischen Abfrage	• Plate mounting with operating assistance • Non-interchangeability through coding • All lines are connected simultaneously • Also available with electric contacts • Proximity sensor may be provided for electronic queries	• Kuppeln und Entkuppeln durch Schubzylinder • Alle Leitungen werden gleichzeitig gekuppelt • Mit und ohne separate Verriegelung des gekuppelten Zustandes • Auch mit Elektrokontakten verfügbar • Näherungsinitiatoren zur elektronischen Abfrage • Kundenkonfigurierbares Modularsystem	• Connect and disconnect with integrated actuator • All lines are connected simultaneously • With and without separate locking position if coupled • Also available with electric contacts • Proximity sensor may be provided for electronic queries • Flexible configuration by costumers
Nennweite Size [mm]	• 2 - 150	• 2 - 150	• 2 - 150	• 2 - 150
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Edelstahl • Stahl** • Aluminium** • Messing ** • Kunststoff ** In verschiedenen Oberflächenaußenführungen lieferbar	• Stainless steel • Steel** • Aluminium** • Brass** • Plastic ** Available with different surface finishes	• Edelstahl • Stahl** • Aluminium** • Messing ** • Kunststoff ** In verschiedenen Oberflächenaußenführungen lieferbar	• Stainless steel • Steel** • Aluminium** • Brass* • Plastic ** Available with different surface finishes
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 10 bar: Druckluft und Kühlwasser* • Bis 1000 bar: Hydraulik*	• Up to 145 psi: Compressed air and cooling water* • Up to 14,500 psi: Hydraulics*	• Bis 10 bar: Druckluft und Kühlwasser* • Bis 1000 bar: Hydraulik*	• Up to 145 psi: Compressed air and cooling water* • Up to 14,500 psi: Hydraulics*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang • Clean-Break Ventile	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break valves	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang • Clean-Break Ventile	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break valves



Dockingsysteme mit Zustelleinheit in Einzugsstechnik Docking Systems with Feet Unit in Pull-Technology



(Beispiel
Example
Type 91413)

Werkzeugwechselsysteme Tool Changing Systems

TOOLmaster 500 / 800 / 1000



(Beispiel / Example Type 91489 Toolmaster 500)

Einsatzgebiete Areas of application	Zum Einbau in automatisierte Prozesse mit Zustellbewegung im Dockingsystem integriert für kräfteutrales Kuppeln: • Maschinensteuerung • Werkzeug- und Gerätewechsel • Prüfstände	For installation in automated processes, feed unit is integrated in the docking systems for force- neutral coupling: • Engine control • Tool and equipment change • Test benches	• Roboter-Fertigungsstraßen - TOOLmaster 500: bis stat. 25 kN - TOOLmaster 800: bis stat. 40 kN - TOOLmaster 1000: bis stat. 60 kN Lieferbar mit passenden Werkzeugablagen	• Robotic production lines - TOOLmaster 500: up to stat. 25 kN - TOOLmaster 800: up to stat. 40 kN - TOOLmaster 1000: up to stat. 60 kN Available with suitable parking stations
Medien* Media*	• Druckluft und andere Gase • Hydrauliköl • Kühlwasser • Chemische Medien • Mess- und Leistungsstrom	• Compressed air and other gases • Hydraulic oil • Cooling water • Chemical media • Measuring and power current	• Druckluft und andere Gase • Hydrauliköl • Kühlwasser • Mess-, Steuer- und Leistungsstrom	• Compressed air and other gases • Hydraulic oil • Cooling water • Measuring control and power current
Eigenschaften Teilweise optional, je nach Type Features partly optionally, according to type	• Kräfteutrales Kuppeln und Entkuppeln durch Zugzylinder • Alle Leitungen werden gleichzeitig gekuppelt • Auch mit Elektrokontakten verfügbar • Näherungsinitiatoren zur elektronischen Abfrage • Frei konfigurierbar	• Force-neutral connecting and disconnecting thanks to pulling actuator: • All lines are connected simultaneously • Also available with electric contacts • Proximity sensor may be provided for electronic queries • Flexible configuration	• Kompatibel mit allen gängigen Robotertypen • Bauhöhe: 96 mm • Wechselzyklus < 2,5 s • Notentriegelung auch bei Stromausfall / Druckabfall • Lebensdauererwartung von ca. 1,5 Millionen Zyklen	• Compatible with all common industrial robots • Overall height: 96 mm • Change cycle < 2.5 s • Emergency release in case of power failure/pressure drop • Expected service life of approx. 1,5 million cycles
Nennweite Size [mm]	• 2 - 150	• 2 -150	• 2 - 150	• 2 - 150
Gehäusewerkstoffe Housing materials	• Edelstahl • Stahl** • Aluminium** • Messing** • Kunststoff** ** in verschiedenen Oberflächenaußenführungen lieferbar	• Stainless steel • Steel** • Aluminium** • Brass** • Plastic** ** available with different surface finishes	• Edelstahl 1.4305 • Stahl brüniert • Aluminium hartcoatiert • Messing	• Stainless steel 1.4305 (AISI 303) • Oil-burnished steel • Aluminium hard-coated • Brass
Max. stat. Betriebsdruck gekuppelt Max. static working pressure connected	• Bis 10 bar: Druckluft und Kühlwasser* • Bis 1000 bar: Hydraulik*	• Up to 145 psi: compressed air and cooling water* • Up to 14,500 psi: hydraulics*	• Bis 10 bar: Druckluft und Kühlwasser* • Bis 350 bar: Hydraulik*	• Up to 145 psi: compressed air and cooling water* • Up to 5,000 psi: hydraulics*
Verfügbare Ventilsysteme Valve systems available	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang • Clean-Break Ventile	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break valves	• Beidseitig absperrend • Einseitig absperrend • Freier Durchgang • Clean-Break Ventile	• Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break valves

* Abhängig von gewählten Werkstoffen und Dichtungen, Dependent on choosen materials and seals.



Ihre sichere Verbindung.

WALTHER-PRÄZISION entwickelt und fertigt Mono- und Multikupplungen sowie Dockingsysteme. Diese ein- oder mehrkanaligen Medienschnittstellen werden überall dort eingesetzt, wo Leitungssysteme für Flüssigkeiten, Dämpfe, Gase, elektrische und optische Signale sowie Kraftstrom sicher und schnell getrennt und verbunden werden.

Sie fordern QUALITÄT - wir konstruieren und fertigen u.a. nach:

- DIN EN ISO 9001
- EN ISO 13485 (Medizintechnik)
- EN 9100 P2 (Luft- und Raumfahrttechnik)
- KTA 1401 (Kernkrafttechnik) VGB – Einstufung K5; K4 auf Anfrage

Sie benötigen zugelassene Armaturen - wir liefern u.a.:

- ATEX (Explosionsschutz)
- GW (Gas, Wasser)
- FDA (Pharma, Medizin, Lebensmittel)
- SAE J2600 (Automotive, Wasserstoffbetankung)
- DIN EN 60068-2-14 (Automotive, Mikrohydraulik)
- TA Luft nach VDI 2440
- DIN EN 10204-3.1 (Abnahmeprüfzeugnis)
- DIN EN 61373 (Schienenfahrzeuge)
- DNV Baumusterzulassungen (Schifffahrt, Offshore)

Ihre Vorteile:

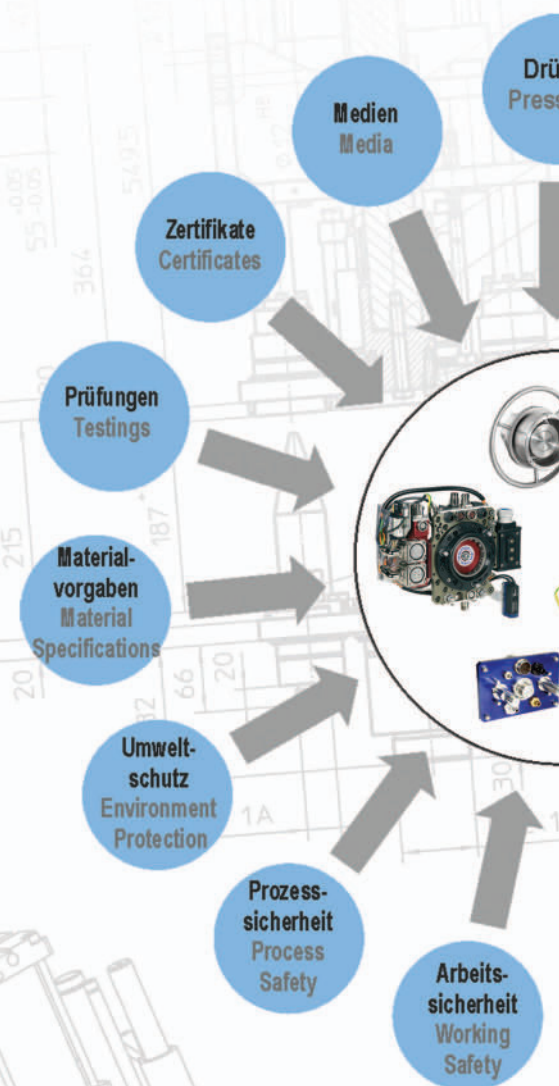
- Sie arbeiten mit einem Partner, der über jahrzehntelange Erfahrung mit ein- und mehrkanaligen Medienschnittstellen verfügt.
- Sie bedienen sich aus dem weltweit größten Standardprogramm mit über 400.000 Varianten, die überwiegend ab Lager lieferbar sind.
- Sie erhalten Schnellkupplungssysteme, die auf Wunsch umfangreiche Qualitäts- und Zulassungsanforderungen erfüllen.
- Sie profitieren von einer modernen Konstruktionsabteilung mit schnellen, internetbasierten Kommunikationswegen.
- Made in GERMANY.

Ihr Nutzen:

- WALTHER-PRÄZISION übernimmt Funktionsrisiken Ihrer Medienschnittstelle.
- WALTHER-PRÄZISION konzipiert und konstruiert projektbegleitend in 2D / 3D.
- WALTHER-PRÄZISION begleitet Zulassungsverfahren.
- WALTHER-PRÄZISION fertigt und liefert zu definierten Kosten auch CAD Daten.

Was können wir für Sie tun?

Sie wünschen ein vertrauliches Projektgespräch vor Ort oder detaillierte Informationen?
Ein Anruf oder eine E-Mail an entwicklung@walther-praezision.de genügen.
Wir sind für Sie da!





Your Safe Connection.

WALTHER-PRÄZISION develops and manufactures mono- and multi-couplings as well as docking systems. These single- or multi-way connectors are used wherever piping systems for liquids, vapours or gases, need to be safely and quickly separated or connected.

Such systems can also include connectors for electrical power, signal and / or fibre optics.

You want **QUALITY** - e.g. we design and manufacture according to:

- DIN EN ISO 9001
- EN ISO 13485 (medical technology)
- EN 9100 P2 (aerospace technology)
- KTA 1401 (nuclear power technology) VGB – Classification K5; K4 on request

You need approved fittings - e.g. we supply:

- ATEX (designed with explosion protection)
- GW (approved for gas, water)
- FDA (for pharmaceuticals, medical and food safety)
- SAE J2600 (covering automotive industry, hydrogen tanking)
- DIN EN 60068-2-14 (for automotive industry, micro-hydraulics)
- TA Luft (German Clean Air Act) according to VDI 2440
- DIN EN 10204-3.1 (acceptance test certification)
- DIN EN 61373 (for rail vehicles)
- DNV prototype permits (for shipping, offshore)

Your advantages:

- You work with a partner who has many years of experience in designing and producing single- and multi way connection systems.
- You have at your fingertips the world's largest standard range with 400,000 variations, mostly ex stock.
- You get quick coupling systems which meet the required International Standards for QA and applications.
- You profit from a modern design department with fast internet-based communication channels.
- Made in GERMANY.

Your benefits:

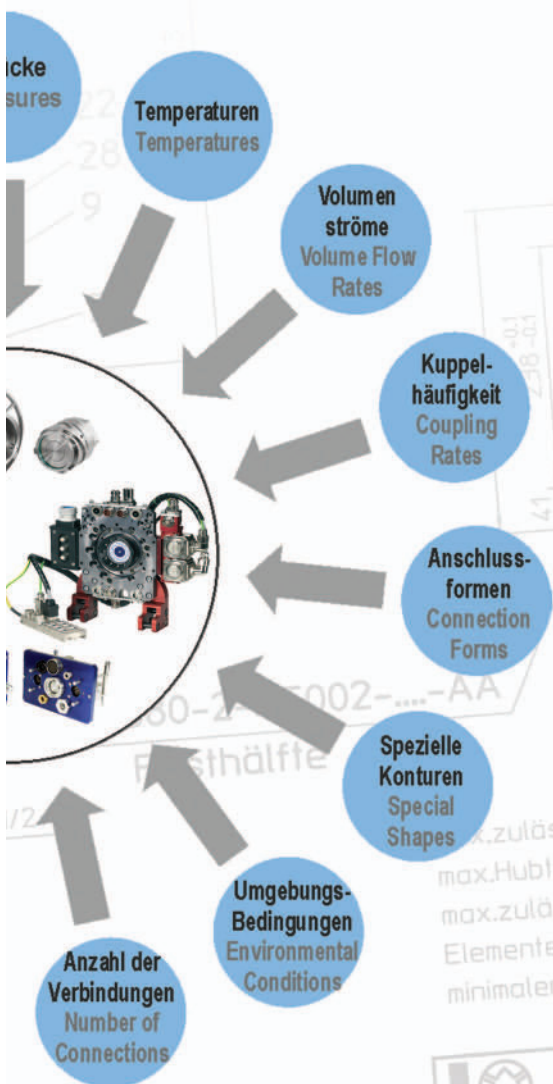
- WALTHER-PRÄZISION delivers your media connections.
- WALTHER-PRÄZISION designs in 2D / 3D, saving your time.
- WALTHER-PRÄZISION validates your complete media interface, if required.
- WALTHER-PRÄZISION supplies with defined costs, including required documentation.

What can we do for you?

A project meeting on site in strict confidentiality, or first of all more information?

Call us, or simply send an email to rd@walther-praezision.de

Do not hesitate to contact us!



WALTHER-PRÄZISION

Schnellkupplungssysteme / Quick Coupling Systems

Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG

Hausadresse / Head office:

Westfalenstrasse 2
42781 Haan, Germany

T +49 (0) 2129 / 567-0

F +49 (0) 2129 / 567-450

Postadresse / Postal address:

PF / P.O. Box 420444
42404 Haan, Germany

E info@walther-praezision.de

W www.walther-praezision.de



Choose the Original
Choose Success!


**walther
präzision**

WalCoDo®
WALTHER CONNECTING & DOCKING

© WALTHER-PRÄZISION
Änderungen und Irrtümer vorbehalten
Modifications and errors reserved.
1064 / A / 1500